

PAROLE BUSSESI

Lettera A

(g)abbà((ingannare), (g)abbë (inganno), **abbadà** ((badare, pp ‘bbadatë), **abbaglië** (svista), **abballë** (giù), **abballà** (ballare, **bballatë**), **Abbambatë** (**accaldato, avere il viso rosso come quando si è appena sveglio**), **abbasatë** (attempato), **abbastà** (bastare, pp **bbastatë**), **abbë** (meraviglia), **abbëtà** (abitare, pp **abbëtatë**), **abbëlà** (sotterrare, ricoprire, pp **abbëlatë**), **abbërrëtà** (avvolgere, pp **abbërrtatë**), **abbëtë** (vestito), **abbëtinë** (abitino, scapolare, piccolo sacchettino di stoffa contenente una reliquia o altro oggetto sacro che portavano sotto i vestiti le donne a protezione delle fatture o dei malocchi), **abbëtuà** (abituare, pp **abbëtuatë**), (g)àbbia (gabbia), **abboglië** (avvolgere), **abbottapëzzentë** (fico fiorone), **abbrëvëri** (abbrivire, pp **abbrëvëritë**), **abbrëugnà** (vergognarsi, **abbrëugnatë**), **abbristëlì** (abbrustolire, **abbrëstëlità**), **abbuffà** (saziarsi, pp **abbuffatë**), **abusà** (abusare, pp **abusatë**), **abbuscà o bbuscà** (guadagnare, pp **abbuscatë**), **abbuttà** (mangiare a dismisura, rigonfiarsi, pp **abbuttatë**), **abbüttëmià** (ansimare, pp **abbüttëmiatë**), **abbëvërà** (abbeverare, pp **abbëvëratë**), **abbuzzà** (abbozzare, lasciar correre, pp **abbuzzatë**), **accalëcà** (pigiare, pp **accalëcatë**) **accannà** (accatastare, disporre la legna a catasta, per poter misurare la canna pp **accannatë**), **accasionë** (occasione), **accatrastà** (accatastare, pp **accatrastatë**), **accattà** (comprare, pp **accattatë**), **accavallà** (accavallare, ad es. le gambe, metterle l’una sull’altra, pp **accavallatë**), **accëttà** (accettare, pp **accëttatë**), **acchianà** (spianare, pp **acchianatë**), **acchiappà** (prendere, pp **acchiappatë**), **Acchië** (mucchio di 10 covoni), **acchiuppà** (appioppare), **acciaccà** (pestare, ammaccare), **acciarinë** (oggetto usato dai macellai per per affilare; anche oggetto che battuto su una pietra forma scintille atte ad accendere il fuoco), **accidë** (uccidere), **acciuccà** (accucciarsi, piegarsi), **acciuppatë** (azzoppato), **accëprevëtë** (arciprete), **accoglië** (colpire), **accongiacavëdarë** (aggiustacaldai), **accorgë** (scoprire, accorgersi), **accuiatà** (quietare), **Accucchià** (unire), **accumbagnà** (accompagnare), **accungia** (aggiustare), **accunzëndi** oppure solo ‘ccunzënti (acconsentire), **accurcià** (acorcicare), **accuscì** (così), **acëdë** (acido), **acervë** (acerbo), **achë** (ago), **acquare** (rugiada), **acquatë** (acquata, vinello), **acquazzonë** (acquazzone), **acquë** (acqua), **Addacchià** (comporre), **addacquà** (bagnare), **addëbbëtà** (addebitare), **addëcrijà** (consolarsi), **addëjunë** (digiuno), **addëvënà** (indovinare), **addò** (dove), **addòbbië** (anestesia), **addorë** (odore), **addrëzzà** (radrizzare), **addëmannà** (domandare), **addërmì** (dormire), **addunà** (accorgersi), **addurà** (odorare), **addusërà** (origliare, ascoltare), **affaccià** (affacciare), **affannë** (affanno), **affarë** (affare), **affarusë** (affaroso), **affëlà** (affilare), **affëtta** (affittare), **afflittë** (afflitto, triste), **affrundà** (affrontare), **affucà** (affogare), **Affucië**’ (rimboccarsi le maniche), **affummëcà** (affumicare), **affunnà** ((affondare, immergere), **aggarbà o solo garbà** (piacere), **Aglië** (aglio), **Ainë** (agnello), **aiutà** (aiutare), **aiutë** (aiuto), **alà** (sbadigliare), (g)alandomë (galantuomo), **albëjà** (albeggiare), **albërë** (albero), **aliotë** (galeotto), **allaccanì** (accanirsi), **allaccià** (allacciare), **allagà** (allagare), **allargà** (allargare), **allattà** (allattare), **allazzarà** (infangarsi), (g)allë (gallo), **allëccà** (leccare), **allëggëri** (digerire), **allegrë** (allegro), **allegrë allegrë** (svelto svelto,), **allënarë** (pollaio), **allëndà** (allentare), **allértë** (diritto, in piedi), (g)allonë (gallone, recipiente in vetro della capacità di circa 4 l), **alluccà** (gridare), (g)alluccë (galletto), **allucchë** (grido), **allumà** (illudere), **allumënà** (illuminare), **allungà** (allungare), **ammagliuccà** (appallottolare), **ammalà** (ammalare), **ammandà** (coprire), **ammannì** (predisporre, avvicinare arnesi o materiali durante il lavoro), **ammanzi** (addomesticare), **ammarrà** (sbarrare), **ammascëcà** (masticare), **ammassà** (impastare), **ammatandì** (stordire), **Ammatëntà** (ammaccare, fare lividi) , **ammëndà o mmëndà** (inventare), **ammëndunà** (ammucchiare), **ammëtà** (invitare), **ammettë** (ammettere, accettare), **ammuccà** (inclinare, travasare), **ammuffi** (ammuffire), **ammuinë o mujnë** (confusione), **ammullà** (ammollare), **ammupì** (zittire), **ammusscià** (appassire), **ammussà** (imbronciare), **Andariellë** (telaio della porta), **andë** (andana, striscia di grano da mietere),

andichë (antico), andëniërë (mietitore capo, il più esperto), anëmalë (animale), anëmë (anima), angëlë (angelo), annacquà (innaffiare), annanzë (avanti), annasconnë (nascondere), annatë (annata), annë (anno), annëgghiatë (annebbiato), Annëštà (innestare), annuccà (allacciare i nodi al fazzoletto), Annuoglia (particolare parte dell'intestino del maiale che veniva salata e riempita con strisce di trippa condita con aglio sale e peperoncino, messa a colare per qualche giorno presso il camino e posta ad essiccare per un mese e poi cotta con la pizza e minestra o con i fagioli), anzë (anzi), aponë (calabrone), appannà (socchiudere), apparà (spianare; in senso figurato: mettere insieme,) Apparecchië (aereo), apparëndà (apparentare), appëccëcà (1. litigare; 2 incollare), appiccëcalitë (litigioso), appëlà (intasare), appënnë (appendere), appësanditë (appesantito), appëzzëndì (impovertire), appëzzutà (appuntire),), Applacatë (placato), appostë (apposta), apprëzzà (apprezzare, stimare), apprimë o primë (prima), appruà (approvare), apprufëttà (approfittare), appuià (appoggiare), appundà (agganciare), appurà (appurare), appustà (appostare), arconë (cassone per cereali), ardë (bruciare), arëaglië (Tonchio, larva dei fagioli), arëcanëttë (organetto), Arlogë (orologio), Arëniellë (ornello), Arëscignà (scimmiottare, fare la faccia da scimmia per scimmiottare qualcuno), arjë (aia), Armadië (armadio), arënnuvëlà (rannuvolarsi), arrabbëvà (ravvivare la fiamma), Arraganatë (aromatizzato con origano, ma la parola è quasi usata esclusivamente per definire il piatto tipico del luogo il **Baccalà arraganatë o arracanatë** come dicono altrove), arrëbbëlà (ricoprire), arracchiappà (riprendere), arraccoglië (raccolgere), arraccungià (aggiustare), arradunà (radunare), arraffà (arraffare, afferrare), arraggiunà (ragionare), arrambëcà (arrampicare), arrambonnë (bagnare), arramëšchià (mischiare), arrangëdì (irrancidire), , arrasciatë (arso o riarso), arrassumiglià (assomigliare), arratrappitë (rattrappito, risecchito), arrattuppà (rappezzato), arrëcëlatë (rotolato), arrëégnë (riempire), arrënghianà (risalire), arrëngrazià (ringraziare), arrënnë (restituire), arrëpusà (riposare), arrëscì (riuscire), arrëtë (dietro), arrëtinë (arrotino), arrëzzënì (arrugginire), arrëvà (arrivare), Arriüttà (rimettere, vomitare, rigettare), arrubbà (rubare), arrunzà (arronzare), arrustë (arrosto) , arrutà (arrotare), artë (arte), (g)arzë (mandibola), garzonë (garzone, assëtta (sedere), assistë (assistere), asciucapannë (asciuga panni), astëmà (bestemmiare), aštemë (bestemmia), Attaccià (prendere per mano qualcuno), attëndà (toccare), attërrà (sotterrare), attëzzà (ravvivare il fuoco), aunì (unire), autë (alto), auannë (quest'anno), auzà (alzare), avandà (vantare), avanzà (avanzare), avë (avere), avvëcënë (avvicinare), avvëlënë (avvelenare), avvëlì (avvilire), avvësà (avvisare), azzardà (azzardare), azzënnà (accennare), azzicchè azzicchè (strettissimo), Attuppà (inciampare),

Lettera B

Babbionë (salamone, persona grande e stupida), Baccalà (baccala), bacchettë (bacchetta), Bacchëttonë (bacchettone), (a)bbacchiatë (depresso), (a)bbadà (tenere a bada), bbagascë (sciocca), Bagnarola (tinozza, vasca), Bagnarurella (piccola bagnarola), bbaldacchinë (baldacchino), ballëconë (balcone), ballaturë (pianerottolo), (a) bballë (giù), bambëniellë (bambinello), bambëla (bambola), bandë (1 bando (avviso), 2 banda), bangarëllë (banco di vendita degli ambulanti), , bangariëllë (deschetto del calzolaio), bangonë (bancone, mobile da lavoro del negozio o del bar), barbagiannë (barbagianni, uccello), barbatëllë (talee della vite), Bannëtorë (banditore), Banništë (colui che suonava con le bande musicali), barbë (barba), Barbierë (barbiere), , bastonë (bastone), bbasà (basare, regolare), bascuglië (bascuglia), bastëmëndë (bastimento), bbastunà (bastonare), battëndë (battaglio della porta), battistë (tessuto battista per lenzuola), bavettë (bavetta), bazzëcà (frequentare), Bbëcchierë (bicchiere), bbëcchërinë (bicchierino, inteso per liquori), Bëfonë (Carbonchio, malattia del grano con la quale si trasformano le cariossidi in polvere nera, simile al carbone.), bëdentë (bidente), bellë (bello/a), bèllëvëdé (bello vedere), bellomë (belluomo),

signore), bbenë (bene), bënëdëzzionë (benedizione), bënëdettë (benedetto), bèstië (bestia), bbësognë (bisogno), bëttonë (bottone dei cappotti, v. pure fërmella), bbëttunerë (abbottonatura), bbëtuà (abituare), bévë (bere), Bëttëglionë (bottiglione recipiente di vetro di capienza 12 oppure 16 litri), Bbëttiglia (bottiglia), Bëvëntë (bidente), Biava (avena), bbombisë (bonpeso), bbommë (bomba), bombinë (bombino, antico vitigno coltivato in Molise), bemmënutë (benvenuto), bonalma (buonanima), bonanottë (buonanotte), bonaserë (buonasera), bbonë (buono), bongiornë (buongiorno), bonvesprë (buon vespro, nelle prime ore del pomeriggio), bborzë (borsa), bottë (botte, e sparo), brachessinë (brachessina (mutandina da donna), braschiolë (ivoltino di carne condita con trito di erbe e lardo dacciato), brëllocchë (brillante), **briandë** (brigante), (a)**bbrilë** (aprile), **brëognë** (vergogna), **brëugnà** (regognarsi), **brodë** (brodo), **brunghitë** (bronchite), **bruschë** (brusca, spazzola per cavallo), **bruscià** (ardere), **bruscicë** (chesa di bruciato), **bruttë** (brutto), **bruvëgnusë** (vergognoso), **buattë** (barattolo), **buccaccë** (vaso di vetro), **buccaglië** (bocca del pozzo), **bucchënottë** (dolcetti che si preparavano per il matrimonio), buchë (buco, detto pure cavutë), buffettë (tavolino), buffëttonë (schiaffo), bullitë (bollito), bburti (abortire), bbuscà (v. abbuscare), **bbusciardë** (bugiardo), **buscijë** (bugia), **buzzarà** (fregare), bufania (epifania), **bufù** (strumento musicale), **burdëllë** (bordello, caos), **burraccë** (borraccia), **burzëttë** (borsetta), **bussë** (bussë, liscë e bussë (gioco del tressette, avere il tre oppure l'asso terzo), **bustë** (busto indumento; busta per spedire lettere), **buvëratōra** (abbeveratoio), **buttëmià** (lamentarsi e quando sta per bollire l'acqua che: **buttëmëja**),

Lettera C

Cacciunë (Cane), Cafonë (Contadino), **cammësciola** (gilet, corpetto aderente che si porta sotto la giacca; questo indumento una volta era usato da tutti i maschi), Cancëllata (Grata, costruzione metallica da porre a protezione di finestre), Canëstrarë (fabbricava ceste di vimini), canniëllë (cannule di canna che si infilavano alle dita per proteggersi la mano sinistra), Capëllera (Pettinatrice, antico mestiere che si curava delle pettinature delle signore), Capaballë (andare giù, pure solo in giù), Capëcuollë (capocollo), Capësuolë (interno del camino, in fondo), Capëtënà (capovolgere), Capëzzierë (testata, sponda del letto, vicino alla testa di chi si corica, in ferro o in ottone o in legno), Capiellë (cappello a falde), Carëvunarë (venditore o fabbricatore di carboni), Carriola (carriola), Carvunë (Carboni), Cascia (cassa per la biancheria), Cascë (cacio, formaggio), Casciarë (tavola di legno su cui si ponevano a stagionare le forme di formaggio (cacio), Caššëta (Casscëtta) (cassetta), Cascionë (cassone per conservare il grano), Cascignë (sonco e cicerbita, verdura campestre), Cataratta (botola che permetteva il passaggio da un piano superiore a quello della cantina e viceversa), **Catiëllë** (frutti della faloppa, erba infestante, che si attacca ai pantaloni), Cavëdarë (caldaio), Cavëza (calza, ma pure causa legale), Cavëzonë (pantaloni), Cavuta (piccola apertura della porta per farvi passare il gatto), Cëcoria (verdura campestre), Cëmmënëra (camino), Cënnëra (cenere), Cerqua (quercia), , (Chëttōra) Këttōra (caldaio grande), Chianca (macelleria), Chianchierë (macellaio), , Ciavëla (ciavola), cornacchia nera, uccello dei corvidi), (Chichera) Kikëra (tazzina da caffè: termine antichissimo, ricercare se così si diceva pure a Busso), Ciavarrë e Ciavarrella (agnello che viene lasciato per sostituire rispettivamente il montone o la pecora), Cicuërë (ciccioli, ossia residui della lavorazione delle parti grasse del maiale usate nella preparazione della sugna), Ciricino, Cicuriellë (cicciolo, ma anche i pezzetti di carne per preparare la salsiccia), Ciellë (uccello), Cievëzë (gelso), Ciotëla (tazza di terracotta), Cirascia (ciliegia),

Ciuccè (asino), Ciucculatera (caffettiera), Ciuvéra (attrezzo di legno che si metteva sul dorso dei muli o altra vettura per il trasporto del grano o del fieno ed aveva pressappoco la stessa funzione dei *Retali* o delle *seggè*, che si usavano piuttosto per il trasporto di legna), Ciufliè (zufolo), Cloštra (nutrimento materno del bambino, prodotto dalla ghiandola mammaria dai 4-5 mesi di gravidanza fino a 4-5 giorni dopo il parto), Coccia (testa), Contruocchiè (tralcio della vite che cresce tra la foglia e il ramo principale), Coppèla (coppola), Cota (pietra per affilare la falce), Crapè (capra), Crapittè (capretto), Crašta (vaso per piante, termine più antico), Craštatè (becco, , Crètta (spaccatura), Cruviellè (crivello grande), Cucchiarè (cucchiaino), Cucchiarella (grosso cucchiaino di legno), Cucina (Cucina), Cudèrella (parte terminale della schiena, coccige), Culènnetta (comodino), Cumò (comò), Cunigliè (coniglio), Cunnèra (culla), Cunserva (salsa), Cupierchiè (Coperchio), Cuppinè (mestolo), Curera (querela), Cuštata (costola, ma anche part. Pass. Del verbo *Cuštà*, costare), Cutèchinè (cotechino), Cutèra (deriv. da coltre, coperta imbottita), Cutinè (fonte munita di grosse vasche per lavare i panni e di abbeveratorio per gli animali),

Lettera D

Dà (dare, pres. Ind. *I donghè, tu dallè, issè dallè* (o semplicemente *dà*); part. pass. datè; **con lo stesso verbo si dice anche picchiare:** *I' tè donghè, tu mè diellè, Issè mè dallè*, ecc.), **Daccià** (tritare sul tagliere, pp **dacciatè**), **Dacciaturè** o **Daccialardè** (talliere, asse di legno di forma quasi quadrata, con manico, su cui si pesta carne o grasso), (tagliere) **Daffènè** (luppolo spontaneo), **dammajè** (danno), , **Damèggiana** (damigiana), **dannà** (dannare, pp **dannatè**), **Dannè** (danno), **Daziè** (dazio, tassa comunale che si pagava su alcuni prodotti), **Ddèbòttè** (doppietta, fucile da caccia), **Dèbbètorè** (debitore), **dècottè** (decotto), **ddècrijà** o **rècrijà** (godere), **dèfènnè** (difendere), **dèfèttè** (difetto), **Dèfèttusè** (difettoso, dicesi anche di persona incontentabile, schifettosa), **Dèfficèlè** (difficile), **dèggèrì** (digerire, pp **dèggèritè**), **dèjune** (digiuno), **dèllambì** (lampeggiare, pp **dèllampitè**), **dèllazzà** (sballottare, pp **dèllazzatè**), **dèlècatè** (delicato), **dèlluvià** (diluviale, **dèlluviatè**), **dèlluviè** (diluvio), **dèménèchè** (domenica), **dèmoniè** (demonio), **dèndènnè** (mettere sull'avviso), **Dèmanè** (domani), **Ddèmannà** (chiedere), **Ddènàrzè** (accorgersi), **Ddèrmì** (dormire; pres. Ind. *I' ddormè*, part. Pass. **ddèrmitè**), **'ddèsèlà** (o **addèsèlà**, ascoltare, pres. Ind. *I' ddosèlè, tu ddosèlè, issè ddosèlè*; part. Pass. **ddèsèlatè** :p. mem), **Ddorè** (odore), **Dentè** (dente, plurale **dientè**), **déndrè** (dentro) **Dènuocchiè** (ginocchio), **dèrittè** (diritto agg), **Dirittè** (diritto n), **dèrupè** (dirupo), **dèsastrè** (disastro), **dèscibbèlè** (discepolo), **dèscurzè** (discorso), **dèsedèrà** (desiderare), **dèsedèriè** (desiderio), **dèsegne** (disegno), **dèsgraziatè** (disgraziato), **dèsgraziè** (disgrazia), **dèspènzà** (dispensare, pp **dèspènzatè**), **dèspèrà** (disperare, pp **dèspèratè**), **dèspiacé** (dispiacere, pp **dèspiaciutè**), **dèspièttè** (dispetto), **dèspèttusè** (dispettoso), **dèspèrazionè** (disperazione), **dèsprezzà** (disprezzare, pp **dèsprèzzatè**), **dèstenà** (destinare), **dèstinè** (destino), **dèstrazzionè** (distrazione), **dèsunurà** (disonorare, pp **dèsunuratè/a**), **dèstrujè** (distruggere), **dèsturbà** (disturbare, pp **dèsturbatè**), **Dètalè** (ditale, per cucire), **Dètillè** (mignolo), **Dètonè** (dito pollice), **Dèvacà** (svuotare, ppp **dèvacatè**), **Dèvèndà** (diventare, pp **dèvèntatè**), **Dicè** (dire, pres. Ind. *I' dikè, tu dicè, issè dicè, nu dicemè*, ecc. part. Pass. **dittè**), **Dittè** (detto, motto, proverbio, ma anche **muttè**), **détra** (dita), **dèvertèmendè** (divertimento), **dèvèrtì** (divertire, pp **dèvèrtitè**), **dèvèzionè** (devozione), **dèvidè** (dividere), **Diavèrè** (diavolo), **dicè** (dire), **Ddijè** (Dio), **disonorè** (disonore), **dispèrè** (dispari), **ditè** (dito, pl. **détra**), **docè** (dolce), **doddè** (dote), **doppè** (dopo), **Doppèdèmanè** (dopodomani), **Doppjè** (doppio), **Doppèmagnatè** (dopopranzo), **Doppèmezzèjuornè** (pomeriggio), **dubbètà** (dubitare, pp **dubbètatè**), **Dubbiè** (dubbio), **ducatè** (ducato), **ducazionè** (educazione), **dudècè** (dodici), **dujè** (due, si dice pure solo **dddù**), **dumà** (domare, **dumatè**, si dice pure **'mmanzitè**), **dunà** (donare, pp **dunatè**), **dunghè** (dunque), **durà** (durare, pp **duratè**), **durmì** (dormire, **durmitè**), **duverè** (dovere) **duzzinè** (dozzina),

Lettera E

Ècchë (ecco quì), ècchëmë (eccomi), ecchëtë (eccoti), ecchëcë (eccoci) , **Edërë** (edera), **èllë** (eccolo), égnë (riempire), entrà (entrare), entrë (entro avv), **èmbë?** (ebbene avv), **Erpëcë** (erpice), **Èssë** (essere, verbo ausiliare, presente indicativo : *I so', tu scié, issë è, nu' semë, vu' setë, lorë sonnë*; part. Pass. *štatë*; pass. pross.: *I' so' štatë* , *Tu scié štatë*, *Issë è štatë* ecc. ecc.), **essë** (eccolo lì, vicino alla persona che ascolta), **Eternë** (eterno), **ettërë** (ettaro),

Lettera F

Fa (fare, ind. pres.: *I' faccë, tu fa(ië), issë fa ecc.*; part pass. **fattë**; modo di dire: **ngë fa vutë**, non fare voto, che significa desistere dal fare qualcosa che si prometteva, nonostante avesse fatto voto di non ripetere l'azione spesso cattiva), Faccë (faccia, viso e prima persona ind. pres. del verbo (fare)), Facchinë (facchino, portabagagli, ma anche, in senso figurato, chi si comporta in modo volgare: *donda vë ssu facchinë?*), Faccëfrundë (di fronte, contraddittorio, confronto), Facciatòštë (sfrontato), Facëlë (facile), Facënna (faccenda, modo di dire *facënnë facënnë*, in fretta in fretta oppure a mano a mano, si fanno le cose mentre si opera), Faggianë (fagiano), Fëinë (faina), Falaschë (pianta per impagliare le sedie), Fauciatricë (falciatrice), Falëgnamë (falegname), Fallëmëndë (fallimento), Faloppë (erba infestante, i cui frutti detti (**catiëllë**) si attaccano ai pantaloni), Famiglië (famiglia), Famë (fame), Fanatëchë (fanatico, presuntuoso), Fandasmë (fantasma), Fandasijë (fantasia), Farabbuttë (farabutto), Farënatë (farinata, impasto fatto con farina di mais, come la polenta), **Fraffallë** (farfalla), Farinë (farna), Farmacië (farmacia), Farrë (farro, cereale che si usava anticamente, il cui uso è stato riscoperto), Fascë (fascio di ceppi), Fascëtiëllë (piccolo fascio), Fascinë (fascio di ceppi per ardere), Fascià (fasciare, ind. Pres.: *I' fascë, tu fascë, issë fascë, nu fasciamë, ecc.*; par.pass. **fasciatë**), Fasciuolë (fagiolo), Faštëdiusë (fastidioso), Faštidië (fastidio), Fatià (lavorare, ind. Pres.: *I' fatië, ecc.*; part. Pass. **fatiatë**), Fatiatorë (lavoratore), Fatija (fatica, lavoro), Fattë (fatto, avvenimento), Fattucchierë (fattucchiera, persona che fa le fallure, che getta il malocchio), Fattura (malocchio), Faucë (falce), Faucià (falciare, ind.pre.: *I' faucë, ecc.*; part. pass.: **fauciatë**), Facionë (falcione per l'erba), Fauzë (falso), Favëri (favorire, ind. pres.: *I' favërischë, ecc*; part.pass.: **favëritë**), Favë (fave), Favittë (favina, tipo di seme piccolo), Favorë (favore, piacere), Faugnë (favonio, vento), Fëccà (inserire, ind. pres.: *I' ficchië, ecc.*; part. pass.: **fëcchiatë**), Fëcëlatà (fucilata), Feccë (feccia, residuo della torchiatura delle uva), Fëdëjà (fidare, ind pres: *I'më fidë, ecc.*; part pass: **fëdëjatë**), Féchëtë (fegato), Fëducië (fiducia), Fëlëlinë (fedelini, tipo di pasta fatta in casa la cui grandezza era molto più piccola della tagliatella, molto delicata), Fëglià (partorire, riferito agli animali), Fëlà (filare, ind pres: *I' filë, ecc*; part pass: **fëlatë**), Fëlë (fiele, bile di sapore amaro, modo di dire: *è amarë com'è lë fëlë* oppure *è peggë dë lu fëlë*), Fëlëppina (filippina, vento gelido, **vorìa** (bora)), Fëliarë (filare, delle viti), Fëlicë (felice), Fëlinië (fuliggine), Fëllà (affettare, es. *fëllà lë panë*; part pass **fëllatë**, affettato: es. *cë facémë na fëllatë dë prësuttë*), Fëllatë (fellata, pecora giovane, detta pure **ciavarrella**), Fëllë (fetta, fetta di pane ecc.), Fëmmënë (femmina, donna), Fënëmëndë (finimenti, i complementi per attaccare gli animali al carretto o ai mezzi agricoli), Fëndanë (fontana), Fëndaninë (fontile), Fëndazionë (fondazione, mura su cui sorge il fabbricato, detta pure **pëdëmentë**), Fënëstrë (finestra), Fënë (finire, ind pres: *I' fënischë, tu fënisçë , ecc.*; part pass: **fënutë**), però si dice pure **fënitë**), Fënniëllë (rattoppo nell'imbracatura dei pantaloni, nella parte profonda, per l'appunto fondello; modo di dire: *të tirë në cavëcë dent'a rë fënniëllë*, ovvero tra le gambe, però tirato da dietro, cioè prendendo il punto più doloroso.), Fënuocchië (finocchio), Fënëcchionë (finocchione, semi del finocchio selvatico), Fenza (recinzione, rete a filo di ferro), Fërcina (forchetta), Fërmella (bottone, riferito a quelli più piccoli, come quelli della camicia o dei pantaloni), Fërmà (fermare, pres ind: *I' fërmë, ecc.*; part pass : **fërmatë**), Fërmë (fermo), Fërnacëllë (fornacella particolare oggetto in cui si metterva il fuoco per cuocere sughi ed altro), Fërrà (ferrare, applicare i ferri agli

animali), Fërrarë (fabbro, spesso il fabbro faceva anche il maniscalco che si diceva Ferraciuccë), Ferraciuccë (maniscalco), Fërratellë (ferratelle, dolci particolari a forma di losanga, detti anche **cancëllatë**), Fërrittë (ferretto, chiavistello per porte), Fërrëttinë (ferrettino, molletta fermacapelli), Fërrignë (ferrigno, forte), Fëšcalë (pezzi di legno forati, applicati all'esterno del collare, dove si legavano le funi per tirare l'aratro), Fëssarijë (sciocchezze), Fëssazionë (fisima), Fëssë (stupido), Fëssià (burlare, prendere in giro), Feštë (festa), Fëštëcciolë (festicciole), Fëštinë (festino), Fëtà (fare le uova), Fëtendë (fetente), Feudë (feudo), Fëurë (figura: modo di dire: *capiscë assë pë fëurë*), Fërcënella (piccola forca in legno, attrezzo per fermare o reggere), Fërcina (forchetta; forcina della fionda, giocattolo con molle per scagliare sassi), Fërconë (forcone), Fiaschë (fiasco), Ficura (fico), Fiera (fiera), Figlië (figlio o figlia), Filë (filo), Findë (finto/a), Finë (fino), finë finë (sottile), Fišchië (fischio), Fisëmë (fissazione, fisima, idea fissa), Fóca (gola), Fodërë (fodero/a), anche la stoffa per foderare), Foglië (foglia, lo stesso per foglio di carta), Forca (forca), Forgë (fucina), Formë (forma), Fortë (forte), Forzë (forza), Frabbëca (costruzione), Frabbrëcà (fabbricare, costruire; part pass **fabbrëcatë**), Fracëtë (fradicio), Fraffë (moccio, muco del naso), Fraffusë (moccioso), Franghëbullë (francobollo), Franga (indenne, modo di dire: *la scié fatta franghë*, cioè: sei uscito indenne), Frasca (frasca, ramo frondoso), Frasconë (grosso ramo frondoso, ma anche un epiteto: *quissë è nu frasconë* cioè un distratto), Fratë (fratello), Fratëcucinë (cugino), Fratta (siepe), Frëcatura (inganno), Frëccëcariellë (inquieto e smanioso), Frëccëchijà (Fricciare, vellicare darsi da fare, non stare mai fermo), Frëca (assai, gran quantità), Frëcà (rubare), Fregna (vulva), Frëssciatë (Frëššiatë) (consumato, speso), Frescialë (**Fruššalë**) (frogiale, arnese di ferro che si metteva alle froge dei buoi), Frësscella (*Frëššella*) (fiscella, canestrello di vimini (oggi di plastica per alimenti) in cui si mettera a riposare ricotta e formaggio), Frëssora (friggitrice), Frëttata (frittata), Frèvë (febbre), Friddë (freddo), Frijë (friggere, part pass **frittë**), Frischë (fresco), Froscë (narici), Frusscë (**Fruššë**) (foglie secche, cartocce secche della pannocchia), , Fruštallà (scacciare il gatto), Fruttë (frutto),

Fuffë (bacato/a), Fulmënë (fulmine), Fumà (fumare), Fumë (fumo), Fëmiérë (stallatico), Funarë (funaio), Funë (funi, si dice pure **zoca**), Funnë (fondo e profondo), Funnëchë (locale sotterraneo o a piano terreno), Fuochë (**Fuokë**) (fuoco), Furbë (furbo), Furmica (formica), Furnacë (fornace, luogo dove si fanno i mattoni e le tegole), Furnacellë (fornello a carboni di un tempo), Furnarë (fornaio), Furnë (forno), Fussettë (piccolo fosso), Fuštagnë (fustagno, tessuto con faccia vellutata), Futë (folto), futë futë (foltissimo, modo di dire).

Lettera G

Galandómë (galantuomo), **Galerë** (galera, carcere), gangalë (molare dente), **Gangë** (gancio), **Gannë** (gola, modo di dire: *të tienghë 'ngannë*), **garbatë** (garbato) (g)attë (gatto), **Gëlatë** (gelato), **Gëlatarë** (gelataio), **Gëlonë** (gelone, processo infiammatorio dovuto al freddo), **Geranië** (geranio), **Ggiacchetta** (giacca), **Glianna** (ghianda), **Ggiovënë** (giovane), **ghianghë** (bianco), **giaculatorië** (giaculatorie, preghiere per la salvezza dei defunti), (n)**giallanì** (ingiallire, cambiar colore, v. **ngiallanì**), **giallë** (giallo), **Giudëcë** (giudice), **giudëcà** (giudicare), **giudëziusë** (giudizioso), **giudizië** (giudizio), **Ggiuvënetta** (giovinetta, fanciulla da marito), **Ggiravotë** (giravolta), **gilë** (gilet, dal francese; pure il più antico termine **cammësciola**), **Gliommare** (gomitolo), **giostre** (giostra), **giravotë** (giravolta, piroetta), **giurà** (giurare), **giuramëndë** (giuramento), **giuvëdì** (giovedì), **Gnaccuëllë** o **Iaccuëllë** (pezzo di corda legato al basto che serviva per legare la soma), **gnëttëchì** (spaventare), **gnostre** (inchiostro), **gramà** (piangere dal dolore), (g)**ranarë** (scopa (n)termine antico, che deriva dall'uso che se ne faceva, adatta, perché fatta di piantine di miglio, a ricuperare il grano sparso per terra, specie quando si stendeva sui teloni per metterlo ad asciugare; per la delicatezza propria molte sssignore se ne servivano solo per pulire ilò mattonato di ceramica le cui tessere si chiamavano **rëggiolë**), **Granë** (grano), (g)**randinië** (granturco) (**per memoria**), **Grascë** (grascia, abbondanza), **grazië** (grazie),

Gréppa (scarpata), **Gròppë** (groppe, parte posteriore della cavalcatura), (g)**ualia** (miagolare), (g)**uandë** (guanto), **Guandiera** (o (g)**uandiera** vassoio), (g)**allonë** (gallone, recipiente in vetro della capacità di circa litri 4, (**per memoria**),

Lettera I-J

Ià! (dai! Incitazione), Ièkkë (qui, qua, da hic latino), Jaccë (ghiaccio), **jaccià** (ghiacciare), jammë (andiamo! , (interezione); jappëca jappëca (modo di dire: piano piano), **jërva** (erba), jëlà (gelare), **jëlatinë** (gelatina, ottenuta dalla lavorazione delle parti della testa del maiale), **Ièkkengoppë** (qui sopra), **Ièkkebballë** (qui sotto), **iérë** (ieri), **Jièrmëtë** (fascetto di grano , legato e composto di due o tre (**maniatë**) manciate di grano falciato, più **Iermëtë** componevano **ru manuocchië** , cioè il covone), **Ièssë** (là), iéta (bietola), **jënnarë** (gennaio), **ijë** o solo **i'** (io), **J'** (andare, sarebbe accorciativo di jië, derivante dal latino *jre*) andare), **jënnërë** (genere), **Iocca** (gallina che alleva i pulcini), **Irlë** (spiffero), **Ionda** (giunta, [(modo di dire: *pë ionta dë ruotëlë* che significa di più, in aggiunta; il detto è rimasto dall'antica misura, il **rotolo** equivalente a gr 900, e dall'abitudine del ommerciante di fare una aggiunta al peso (il bon peso))], **jëttà** (buttare, pp jëttatë), **juornë** (giorno), **jazzë** (mota, fanghiglia), **jucà** (giocare (v), (pp) **jucatë**), **jucatorë** (giocatore), **judizië** (giudizio,), **Jumènda** (giumenta), **jummella** (manciata, ciò che entra nelle due mani giunte), **jurnata** (giornata), **juvà** (giovare), **juvamèndë** (giovamento), **juvë** (giogo), attrezzo di legno che si mette sul collo dei buoi per attaccare l'aratro), **Ivërilë** (colazioncina).

Lettera L

labbrë (labbra), **Laccë** (sedano), laccettë (catenina sottile d'oro), **lacrëmë** (lacrima), **lacrëmià** (lacrimare, piangere), **Lagànellë** (pasta fresca, fettuccine), **laghë** (lago), **lagnà** (lamentarsi), **lagnë** (lamento), **Laganaturë** (matterello per tirare la sfoglia), **lagnë** (lamento), **lama** (frana), **lambadina**(lampadina), **lambë** (lampo), **lambionë** (lampione), **lambië** (soffito, parte inferiore del solaio sopra la testa), **lamendë** (lamento), **lanë** (lana), **langettë** (lancette dell'orologio), **lapëdë** (lapide), **lappë lappë** (rasente), **lappëcusë** (appiccicoso), **lappëllà** ((subito, immediatamente), **lardë** (lardo),), **lassà** (lasciare), **lastrë** (lastra), **lattë** (latte), **lattuchë** (lattuga), **lavà** (lavare), **lavagnë** (lavagna), **lavëdatë** (lodato), **lazzaronë** (lazzarone), **Lëbbërà** (liberare), **lëbbërtà** (libertà), **lebbërë** (lepre), **lëbrettë** (libretto su cui si segnava la spesa a credito), **lécënë** ((prugna), **legandë** (colui che componeva i covoni), **leggë** (legge), **lëggittëma** (quota legittima di eredità), **lëmà** (limare), **lëmaturë** (limatura, polvere di ferro), **lëmonë** (limone), **lëmosënë** (elemosina), **lëmpëtonë** (grosso avvallamento), **lenda** (lenta, **lenda lenda**, significa:lentissima), **Lënë** (legna), **lenguë** (lingua), **Lendë** (occhiali), lenzë (lenza per pescare, striscia), **Lënzuelë** (lenzuolo, plur. Lënzola), **lestë** (svelto), **Lëtamë** (letame, fumiere, stallatico), **lëvà** (togliere), **libbrë** (libro), **Liettë** (letto), **limë** (lima), **linë** (lino), **llinënë** (lendine, uova di pidocchi delle galline, sic anche degli uomini), **Liscë** (la parte del camino in cui si forma la brace, che all'occorrenza serve come piano di cottura), **lisscë** (**liššë**) e bussë (modo di dire: 1, botte da orbi, 2- al trssette quando si ha l'asso terzo), **lištrë** (arista del grano), **litë** (lite), **litрэ** (litro), **llëccà** (leccare), **lluccà** (gridare), **llocchë** (costà), **loffë** (loffia), **loggë** (loggia),

lorè (loro), **lotè** (fango), **lucchettè** (lucchetto), **lucè** (luce), **luccècà** (luccicare), **lucèdè** (lucido), **lucèrnariè** (lucernaio), **lucignè** (lucignolo), **lugliè** (luglio), **lumè** (lume), **lundanè** (lontano), **lunè** (luna), **lunèdì** (lunedì), **lupè** (lupo), **lupèmènarè** (lupo mannaro), **lupènellè** (lupinella), **lupinè** (lupino), **luscijè** (liscivia), **lusèciella** (liscivia), **lusèngà** (lusingare), **lustrapènninè** o **nettapènninè** (osso di seppia per pulire i pennini), **lustrè** (lustro), **lutèmè** (ultimo), **luttè** (lutto).

Lettera M

Maccarènarè ((n) chitarra, attrezzo di legno con corde d'acciaio usato per fare i maccheroni alla chitarra), **Maccarunè** (Maccheroni (n)), **Maccaturè** (fazzoletto), **Mammacia** (ovatta, cotone idrofilo), **Mammara** (ostetrica), **Manda** (larga pezza di iuta o di altra tela per trasporto di erba o fieno, che si allacciava ai quattro angoli e si portava dalle donne sulla testa e dagli uomini a spalla), **Mandazinè** (grembiule), (la) **Mandèra** (pettorale usato dal mietitore per proteggersi il corpo), (lu) **mandièrè** (pettorale usato dal pastore), (lu) **manèconè** (un manicone di pelle cucito che proteggeva il braccio destro su cui poggiavano le spighe da tagliare), **Manierè** (tegamine di rame o altro materiale per attingere acqua dalla tina), **Mannesè** (colui che costruiva ruote di carretti e carretti), **Manuocchiè** (covone, **rècaccià lè manuocchiè**, trasportare i covoni dal campo all'aia (*arèja*), cosa che avveniva con le bestie munite o della *ciuvèra* (1) o della *traglia o delle sèggètellè*), (la) **Marènarà** (detta anche *prèta dè la tresca*, avente nella parte inferiore una lastra di metallo bucherellata detta *ramèra*), che era una pietra rettangolare, un po' scanalata e con un buco ad una estremità in cui si faceva passare la corda o una catena che la legava alla bestia che, girando sull'aia, provocava la sgracinatura della spiga), **Marmitta** (Grosso tegame con manici), **Maschiatura**, **Mascionè**, **Masciuottè** (cacio appena cagliato), **Matarca** (mobile a forma di cassettone con o senza tiretti per conservare il pane, sulla parte posteriore prendeva posto anche la *Mesa*), **Mattèrè** (dimin. *Mattèriellè*, mazzo o mazzetto di spighe raccolto dalle spigolatrici), **Mbèzziaturè** (secchio. da notare che così si dice pure a Campobasso e dovrebbe derivare dal fatto che quando si immerge nel pozzo per attingere acqua, nel momento in cui s'imbatte con la massa d'acqua, la corda diventa rigida e quindi dialettalmente si **imbizza** o **impizza** come dir si voglia), **Mbrèllarè** (aggiustava gli ombrelli), **Mbrenna** (merenda), **Mbussè** (bagnato), **mèndè** (mente, tié mmèndè per ricordare) **Mènnèzza** (immondizia, spazzatura), **Mèntonè** (montone), **Mènèstra** (verduara), **Mèrramè** (sacca di iuta nella quale si dava da mangiare la biada al cavallo, che, dovendo, poteva pure camminare), **Mesa** (madia, recipiente di legno in cui si impastava il pane), **Mèsalè** (tovaglia per la tavola), **Mèschillè** (moscerini), **Mèscuottè** (biscotti), **Meta**, **Mèttillè** (Imbuto), **Mariunè** (marione, cicoria cavallina), **Mmicculè** (lenticchie), (la) **Mina** (recipiente di legno per trasporto di alimenti), **Mmèrcionè** (oggetto o persona malandata, da buttare via), **Mognè** (mungere), **Molla** (molla), **Monèchè** (scaldaletto), **Morra** (spiga del grano), **Morrè** ((agg) insieme di pecore), **Mpagliaseggè** (addetto ad impagliare le sedie), **Muccaturè** (fazzoletto per il naso), (la) **muffèla** (pezza di pelle cucita che serviva a proteggere l'indice della mano sinistra del mietitore, mentre il mignolo veniva difeso dal *mèsculicchiè*), **Mulè** (mulo), **Mulènarè** (mugnaio), **Munnèlè** (arnese composto da un lungo bastone alla cui sommità è fermato uno straccio che, bagnato, serve a pulire il forno prima di infornare il pane), **Muštè cuottè** (mosto cotto, prodotto che si ottiene dalla bollitura del mosto e che se ne serviva per preparare dolci e sorbetti), **Muttè** (detto, proverbio).

Lettera N

Na (una, articolo indeterminativo femminile), **nascè** (nascere (v), (pp) **natè**), **nasè** (naso (n), **nasprè** (glassa (n)), nata (un'altra (avv)), **Natalè** (Natale), **natèchè** (natica (n)), **naturè** (natura (n)), **nbrènnè** (ingravidare, (v), es. *la ciuccia è nbrènnè*), **ndaccà** (intaccare (v) (pp) **ndaccatè**), **ndacchè** (tacca (n), es. *la tacchè du vèlancionè*), **ndandè** (intanto (avv)),

ndëbbëtà (indebitarsi (v)), **ndëbbëlì** (indebolire (v), (pp) **ndëbulitë**), **ndécchië** (pezzetto, un pochino), **Ndëcipà** (anticipare (v), (pp) **ndëcëpatë**), **ndecisë** (indeciso (agg)), **ndënnë** (intendere (v) (pp) **ndisë**), **ndënzionë** (intenzione (n)), **ndërëssà** (interessare (v), (pp) **ndërëssatë**), **ndërëssë** (interesse (n)), **ndërizzë** (indirizzo (n)), **ndërrà** (interrare (v) , **ndësëchitë** (intirizzato, stecchito, gelato (agg))), **ndiavëlatë** (indiavolato (agg)), **ndò** (in dove, come **addò** (avv)), **ndorcë** (torcia (n)), **ndrà** (entrare (v) (pp) **ndratë**), **ndrasattë** (improvvisamente, all'istante (avv)), **ndrattënë** (intrattenere (v), (pp) **ndrattënutë**), **ndravëdë** (intravedere (v) (pp) **ndravistë**), **ndrëcà** (intricare (v), non farsi i fatti propri, (pp) **ndrëcatë**), **ndrëchiandë** (intrigante (agg)), **ndrëcchiërë** (impiccione (agg)), **ndrëccia** (intrecciare (v), (pp) **ndrëcciatë**), **ndrënculià** (scuotere (v), cullare, (pp) **ndrënculiatë**), **ndridëcë** ((avv) in mezzo, in vista. L'espressione deriva dal fatto che Gesù è al centro dei 12 apostoli, quindi in vista), **ndrighë** (intrigo, insieme di nodi), **ndrocchië** (malafemmina (n), il termine si usa con questo modo di dire che definisce una persona furba o astuta: è *proprië nu figlië dë ndrocchië*), **ndruglië** (intruglio (n)), **ndrunà** (intronare o rintronare (v), (pp) **ndrunatë**, che si usa per dire stordito), **ndruvëdà** (intorbidire (v), (pp) **ndruvëdatë**), **ndulëttatë** (intolettato, ripulito (agg)), **ndummacà** (riempito lo stomaco (v), (pp) **ndummacatë**), **ndunà** (intonare (v), (pp) **ndunatë**), **Ndurzà** (infilare con forza (v) , (pp) **ndurzatë**), **ndussëcà** (intossicato (v), (pp) **ndussëcatë**), **ndustà** (intostare (v), (pp) **ndustatë**), **nduvënà** (indovinare (v), (pp) **nduvënatë**), **në** (ne, particella partitiva es. *në voglië diecë*, ne voglio dieci.), **nëgà** (negare (v), (pp) **nëgatë**), **nëcëssarië** (necessario (agg)), **nëgghië** (nebbia (n)), **nemichë** (nemico (agg)), **nëpotë** (nipote (n)), **nërvaturë** (nervatura (n)), **nësciunë** (nessuno (agg)), **nespulë** (nespole (n)), **nettapënninë** (lustra pennini, osso di seppia con il quale si pilivano i pennini delle penne) **nëttë** (netto (agg), pulito), **nëttatë** (pulito), **nëvera** (neviera (n)), **nfamà** (infamare (v), (pp) **nfamatë**), **nfamë** (infame (agg), nfascià (in fasciare (v) (pp) **nfasciatë**), **nfëlà** (infilare (v) (pp) **nfëlatë**), **nfrattatë** (infrattato (agg)), **nfurnà** (infornato (v), (pp) **nfurnatë**), **ncazzà** (arrabbiarsi (v), **ngacchì** (germogliare (v), (pp) **ngacchitë**), **ngalanì** (accanirsi, persistere) (agg)), **ngallaturë** (uovo reso fertile dal gallo), **ngandà** (incantare (v), (pp) **ngandatë**), **ngëcalì** ((v) accecarsi, (pp) **ngëcalitë**), **ngëgnà** ((v) indossare o provare per la prima volta un oggetto appena acquistato), **ngegnerë** (ingegnere (n)), **ngëgnusë** (ingegnoso (agg)), **ngënzë** (incenso (n)), **ngënëri** (incenerire (v), (pp) **ngënëritë**), **ngëratë** (incerato o incerata (agg), es. *tela 'ncërata*, la *ngëratë*, tovaglia di stoffa incerata o di plasrtica che si mette sul tavolo), **ngghanà** (salire (v) (pp) **ngghanatë**), **nghiatë** (gonfio), **nghiëmà** (impastire (v), operazione del sarto che mette dei punti a lungo per fermare i vari pezzi di un vestito prima della cucitura a macchina), **Ngiambëcà** (inciampare) , **ngiallanì** (cambiare colore), **ngiarmà** (circuitare (v)), **nginë** (uncino (n)), **ngoppë** (sopra (avv)), **nguollë** (addosso (avv)), **nguorpë** (in corpo (avv)), **ngrassà** (ingrassare (v) , (pp) **ngrassatë**), **ngreccà** (drizzare (v), (pp) **ngreccatë**), **ngredënzë** (a credito (avv), **ngrefatë** (arrabbiato (agg)), **ngretà** (sporcare (v), (pp) **ngretatë**), **nguacchià** (sporcare (v), nguaià (inguauare (v), (pp) **nguaiatë**), **nguiatà** (arrabbiarsi (v), (pp) **nguiatatë**), **nguillë** (anguilla (n)), **ngulë** (dietro, andare dietro, accostato), **ngurdë** (ingordo (agg)), **ngurdatë**

(incordato, teso (agg)), **ngurdija** (ingordigia (n)), **nidë** (nido(n)), **nirë** (nero (agg)), **nnacquatë** (annaffiato (v. annacquatë) (agg)), **nnammurà** (innamorarsi (v)), **nnammuratë** (innamorato (agg)), **nnanzë** (innanzi, avanti (avv)), **nnascuoštë** (nascosto (agg)), **nnë** (no, negazione), (la) **Nnoglia** (particolare parte dell'intestino del maiale che veniva salata e riempita con strisce di trippa condita con aglio sale e peperoncino, messa a colare per qualche giorno presso il camino e posta ad essiccare per un mese e poi cotta con la pizza e minestra o con i fagioli), **Nocchë** (fiocco (n)), **nocë** (noce (n)), **nucinë** (nocino (n)), **nonnë** (nonno (n)), **nórë** (nuora (n)), **nottë** (notte (n)), **novë** (nove (agg), num. cardinale), **numërë** (numero (n)), **nuttata** (nottata (n)) **nu** (un, uno art. indeterminativo), **Nucco'** (**Nëkkonë**) (un poco), **Nuscëmuscë** (modo di dire per richiamare il gatto (micio micio), **nëtarë** (notaio (n)), **nutë** (nudo (agg)), **nuvënë** (novena (n)), **nvënzionë** (invenzione (n)), **nvëpëritë** (inviperito (agg)), **Nzaccà** (insaccare, es. 'nzaccà lë savëciccë), **nzalatë** (insalata (n)), **Nzalatërella** (insalatiera piccola) , **nzanzarà** ((sporcare (v), (v. **allazzarà**), **nzégnë** (segno), **nzëngà** (indicare (v), (pp) **nzëngatë**), **nzërrà** (chiudere, serrare (v), (pp) **nzërratë**), **nzuccaratë** (inzuccherato (agg)), **'nzërtà**, (insertare), **Nzinë** (mettere sulle ginocchia), **nzipëdë** (sciapo (agg)), **nzognë** (sugna (n)), **nzuppà** (insuppare, intingere (v), (pp) **nzuppatë**), **nzurditë** (insordito, sordo (agg)).

Lettera O

(g)**obbë** (gobba), **obblëghë** (obbligo), **odië** (odio), **Oglië** (olio), **Ógnë** (unghia), **Ógnë** (ungere ed anche ogni, avverbio indefinito, pp **untë**), **oggë** o **uojë** (oggi), **Ómë** (uomo), **opërazionë** (operazione), **opërë** (opera), **ordënë** (ordine), **órë** (ora), **òrë** (oro), **orghënë** (organo), **oramà** (ormai), **ossë** (ossa), **ovë** (uovo)

Lettera P

Pacë (pace (n)), **Paga** (paga, retribuzione, cioè: salario, stipendio, giornata), **Pagliëtta** (cappello di paglia per proteggersi dai raggi infuocati del sole; le donne usavano (lu) *maccaturë*), **Pagliera** (costruzione agreste realizzata con fusti e foglie di granturco e paglia adatta per custodire piccoli arnesi e per riposare nelle pause di lavoro), **Palmiëntë** (grossa vasca dove si pigiava l'uva con i piedi), **Palëtta** (paletta), **Pannata** (Costruzione rurale in legno o in ferro ma non in cemento usata come rimessa), **Pantanë** , **Paranza** (squadra di mietitori composta da 4 mietitori, a cui si aggiungeva un quinto detto *legandë* che aveva il com pito di raccogliere i mucchietti di spighe legate e confezionare il covone), **Pëcinë** (pulcino), **Pëcurarë** (garzone addetto al pascolo delle pecore), (lu) **Pëdamentë** (fondamenta, mura di fondazione; modo di dire: *ha frabbëcatë senza pëdënentë*, per dire di una costruzione che non ha modo di reggersi bene), **Pëgnata** (Pignatta, tegame di terracotta), **Pëlliccë** (crivello a maglia stretta per cereali), **Pignatarë** (orciaio), **Pënciarë** (colui che fabbricava mattoni e pinci), **Përittë** (altro tipo di recipiente di vetro a forma di pera e della capacità simile al bottiglione e che poteva pure essere rivestito con paglia, usato per il vino), **Pëtatora** (roncola per potare), **Pëttëralë** (pettorale , finimento della sella del cavallo, ma anche di altri quadrupedi, che veniva posta sul davanti dell'animale, sul petto (da cui la parola) teneva sicura la

cavalcatura o il traino), **Pëzellë** (scintille, monachelle come chiamate dal Pascoli in una sua poesia), **Pëtrësinë** (prezzemolo), **Pëzzuchë** (piantatoio, attrezzo di legno per posare a dimora le piantine), **Piattë** (piatto), **Picchià** (bussare alla porta), **Pincë** (coppo, il termine è esteso anche alla tegola, (lo stesso al plurale, cambia solo l'articolo: *lë pincë* (i pinci) o (le tegole), **Pinte** (tacchino), **Pisciaturë** (orinale), **Piunzë** (bigonce per trasporto di uva e fichi), **Pizza** (il termine si riferisce alla pizza di granturco; **piatto tipico: Pizza e mënëstra** (pizza e verdura, fatto facendo ribollire le verdure con bollito di maiale (piedi, muso o con l'osso del prosciutto; **altro piatto tipico e Pizza kë lë cicurë** (pizza con i ciccioli o biscotto con c.),), **Prëcësa** (fascia di terreno arata con un solco profondo ed estesa tutt'intorno al campo in cui si darà fuoco alle stoppie e serve a contenere le fiamme all'interno del campo), **Prëcoca** (pesca), **Prësuttë** (prosciutto), Puorchë (maiale; mentre il maialino si dice **purciellë**. **2-** (agg), epiteto dato a persona di cattivo costume come aggettivo qualificativo: *sié nu puorchë!*, oppure a una donna di facili costumi: *chella è na purcella*, o addirittura darle della **scrofa!** Che rappresenta la femmina del porco, sia in dialetto che in lingua italiana), **Purcarë** (allevava e vendeva maialini), **Puze** (Polso), **Puzze** (Pozzo),

Lettera Q

Quaccquaracqua! (cialtrone (agg)), **quacquarià** (gorgogliare (v)), **quadernë** (quaderno (n)), **quadrë** (quadro (n)), **quaglia** (quaglia (n), plur. **Quaglië**), **quaglià** (cagliare (v), (pp) **quagliatë**), **quandë** (quanto (agg)), **quandëtà** (quantità (n), **quannë** (quando (avv)), **quaresëmë** (quaresima), **quartarë** ((n) **1-** anfora di terracotta con boccaccio avente 3 o 4 fori; **2-** recipiente di legno circolare alto circa 30 cm atto al trasporto di derrate e prodotti alimentari), **quartë** (quarto, la quarta parte dell'unità, (agg)), **quartià** (non filare diritto (v), oppure camminare circospetto), **quascë** (quasi (avv)), **quattrarë/a** (ragazzo /fanciulla, ragazza, (n)), **quadrellë** ((n), mucchio di covoni pronti per la trebbiatura), **quatriglië** (quadriglia (n), danza di gruppo), **quattrinë** (quattrini (n)), **quattë** (**1-** quattro (agg), modo di dire svelto: *fa quattë e quattë ottë* . **2-**(agg) starsene quatto, cioè acquattato, zitto, raccolto; es: *j' quattë quattë*, andare zitto zitto.), **quattuocchië** (quattrocchi (agg), epiteto che offende colui che porta gli occhiali), **quellë** (quella (pron. Dimostr.), **quessë** (cotesta (pron. Dimostr.), **questuë** (questua (n)), **quissë** (cotesto (pron. Dimostr.)), **quistë** (questo (pron. Dimostr.)), **quotë** (quota).

Lettera R

Rabbëvà (ravvivare (v), (pp) **rabbëvatë**, operazione di ridare vigore al fuoco del camino), **rabbraccià** (riabbracciare (v),(ritrovarsi,rappacificarsi; (pp) **rabbracciatë**), **rabbuccà** (rabboccare (v), aggiungere olio o vino al contenitore perché ciò che contiene non resti scoperto, (pp) **rabbuccatë**), **rabbuttë** (singhiozzo (n)), **racanellë** (raganella (n) strumento di legno che si usava o a carnevale o al venerdì santo), **raccapëzzà** (raccapezzare (v) (pp) **raccapëzzatë**, riuscire a mettere insieme pensieri o oggetti), **raccasà** (risposarsi (v), (pp) **raccasatë**), **racëmulià** (racimolare (v) (pp) **racëmuliatë**, mettere insieme spiccioli o monete), **Rachë** (catarro bronchiale, espettorato), **rachënë** (ramarro (n)), **raccumannà** (raccomandare (v), (pp) **raccumannatë**), **raccundà** (raccontare (v), (pp) **raccundatë**), **raccurcià** (raccorciare (v), (pp) **raccurciatë**), **raccungia** (riaggiustare (v), **Ramarë** (colui che riparava o fabbricava i caldai di rame), (g)**randinië** (granrurco), **rasaturë** o **rarëturë** ((n) ,ciò che risulta dalla pulitura del tavoliere o della mesa dopo aver impastato), **raddrëzzà** (radrizzare

(v)), **raddurmì** (riaddormentarsi (v), (pp) **raddurmitë**), **radëchë** (radice (n)), **radië** (radio (n)), **radunà** (radunare (v)), **rafaniëllë** (rafano (n) o ravanello), **raggë** (raggio (n)), **raggërà** (raggirare (v)), **raggionë** (ragione (n)), **raggirë** (rafggiro (n)), **raggiunà** (ragionare (v)), **raglià** (ragliare (v)), **ragnë** (ragno (n)), **rampalupinë** (lupinella), **rangëchë** (graffio (n)), **rangëtë** (rancido (agg)), **rannuvëlà** (rannuvolarsi (v)), **ranocchië** (rana (n)), (g)**ranarë** (scopa (n) termine antico, che si riferiva alla scopa fatta von la pianta del miglio ; il nome deriva dall'uso che se ne faceva di recuperare il grano caduto o disperso quando si spandeva sui teloni per asciugarlo e conservarlo per la semina dell'anno successivo), **rapë** (rapa (n)), **rapëcanë** (avaro (agg)), **rappacià** (rappaiarsi (v),(pp) **rappaciatë**), (g)**rasscë** ((g)**raššë**) (grascia, abbondanza), **rascënijà** (ragionare (v)), **rasë** (raso (agg)), **rasë rasë** (terra terra), **rasola** (raschietto (n)), **raspë** ((n) **1-** grappolo d'uva; **2-** raspa, arnese del falegname), **raspulìa** ((v) piluccare l'uva e pizzicare in bocca o in gola quando si mangia qualcosa che è lapposa da cui: **raspulendë**), **raspulendë** (lapposo (agg)), **Rascëtiellë** (rastrello), **rassumiglià** (assomigliare (v)), **ratarë** (soppalco ricavato in stalla sopra gli animali per depositare fieno), **ratë** (aratro (n)), **ratiglië** (gratiglia per arrostiti (n)), **rattacascë** (grattugia (n),gratta formaggio), **rattarëllë** (sentire addosso prurito insistente), **razionë** (razione, porzione (n)), **raziunë** (orazioni (n)), **rë** (articolo determinativo ancora molto usato dagli anziani, vale **lë**), **rëbbassà** (ribassare (v) (pp) **rëbbassatë**), **rëbbattë** (ribattere(v), (pp) **rëbbattutë**) , **rëcaccià** (ricacciare (v), (pp)**rëcacciatë**), **rëcagnà** (cambiare, modificare (v),(pp)**rëcagnatë**), **rëcamà** (ricamare (v), (pp) **rëcamatë**), **rëcamë** (ricamo (n)), **rëcanoscë** (riconoscere (v), (pp) **rëcanusciutë**), **rëchiudë** (richiudere (v),(pp) **rëchiusë**), **rëcorrë** (ricorrere (v),(pp) **rëcurrutë**), **rëcottë** (ricotta (n)), **rëcoglië** (raccolgere (v), (pp) **rëcuotë**), **rëcrescë** (ricrescere (v),(pp) **rëcrësciutë**), **rëcrià** (godere (v), v, arrëcrià), **rëculizië** (liquirizia (n)), **rëcunzuolë** (consolo (n), il mangiare che, solitamente i compari o i parenti meno stretti, fanno alla famiglia del defunto nel giorno del funerale), **rëcuttarë** (pettegolo (agg)), **Rëddichë** (ortica (n)), **rëfà** (rifare (v),(pp) **rëfattë**), **Rëghëna** (origano), **Rëmënà** (rivangare), **Rëngella** (vaso in terracotta), **rëfrëddà** (raffreddare (v), (pp) **rëfrëddatë**), **rëggërà** (rigirare (v) (pp) **rëggëratë**), **rëggiolë** (tessere o mattonelle di ceramica usate per la pavimentazione e, quelle delle dimensioni più piccole, per il rivestimento di cucine e bagni), **rëgnonë** (rognone (n)), **Rëgnunatë** (rognonata (n), parte dell'agnello prossima ai reni), **rëialà** (regalare (v)), **rëjttà** (rigettare, vomitare (v)), **rëmanë** (restare (v), **rëmburzà** ((v), (pp) **rëmburzatë**), **Rëmëdià** (rimediare (v),(pp) **rëmëdiatë**), **rëmënì** (tornare (v), (pp) **rëmënutë**), **rëmërà** (rimirarsi, specchiarsi (v), (pp) **rëmëratë**), **rëmëttë** (rimetter (v),(pp) **rëmëssë**), **rëmorë** (rumore (n)), **rëmunna** (mondare, pulire ad es. le patate (v),(pp)**rëmunnatë**), **rëmuscënià** (rovistare (v), (pp)**rëmuscëniatë**), **rënascë** (rinascere (v),(pp) **rënatë**), **rëndennë** (intendere (v), capire o far capire), **rëndrunà** (rimbombare (v) (pp) **rëndrunatë**), **renë** (sabbia (n)), **rënghë** (aringa (n)), **rënghianà** (risalire (v)), **rënciudë** (chiudere (v)), **rëparà** (riparare (v)), **rëpassà** (canzonare (v),(pp)**rëpassatë**), **rëpënzà** (ripensare (v) **rëpënsatë**), **rëpësà** (ripesare (v),(pp) **rëpësatë**), **rësciatà** (rifiatare (v), (pp) **rësciatatë**), **rësëcà** (accorciare (v) (pp) **rësëcatë**), **rësëndì** (risentire (v), **1-** riascoltare,

2- offendersi; (pp) **rësënditë**). **rëscignà** (scimmiottare (v), (pp) **rëscignatë**), **Rësolië** (rosolio (n)), **rëspërà** (respirare (v), (pp) **rëspëratë**), **rëspettë** (rispetto (n)), **Rëspirë** (respiro (n)), **rësponnë** (rispondere (v), (pp) **rëspuostë**), **rëstérë** (impalcatura (n)), **Rëštoccë** (ristoppia o stoppia(n)), **rëštregnë** (restringere (v), (pp) **rëstrittë**), **rësulà** (risuolare (v), rimettere le suola alle scarpe, (pp) **rësulatë**), **rësuscetà** (risuscitare (v) tornare in vita, riprendersi dopo un brutto male, (pp) **rësuscëtatë**), **rëtaglià** (ritagliare (v), 1- tagliare ad es. un articolo o tagliare lungo i bordi di una figura; 2- criticare fatti ed azioni e comportamenti degli altri; (pp) **rëtagliatë**), **rëdënë** (redini (n)), **rëtërà** (ritirare (v), (pp) **rëtëratë**), **rëtorcë** (ritorcere (v) (pp) **rëtuortë**), **rëtrattà** (dipingere, fotografare (v) (pp) **rëtrattatë**), **Rëtrattë** (ritratto, fotografia (n)), **Rëttolca** (ripetere la stessa cosa più volte, composta dalla particella reiterativa *rë*, dal verbo togliere (ossia riprendere) *tollë* dalla particella *ca* da cosa, riprendere su qualcosa, cioè ripetere le stesse parole più volte; in italiano sarebbe rimarcare), **rëtruà** (ritrovare (v), (pp) **rëtruatë**), **rëuardë** (riguardo, rispetto (n)), **rëvëdé** (rivedere (v), (pp) **rëvistë**), **rëvennë** (rivendere (v), (pp) **rëvënnutë**), **rëvestì** (rivestire (v) (pp) **rëvestitë**), **rëvollë** (ribollire (v), (pp) **rëvullutë**), **rëzëlà** (rassettare (v), (pp) **rëzëlatë**), **rëzzë** (rete metallica (n)), **rialë** (regalo (n)), **rimë** (ordine, es. *a rimë a rimë*, andare per ordine), **riccë** (1- riccio (n) animaletto con una copertura ispida, detto pure porcospino, 2- ricciolo (agg)), **ridë** (ridere (v), (pp) **rërutë**), **rinë** (reni), **risë** (riso (n)), **rocchië** (siepe (n)), **rognë** (scabbia (n) malattia della pelle provocata dall'acaro della scabbia), **rombë** (rompere (v), (pp) **ruttë**), **Ronga** (roncola munita di lungo manico di legno), **rosacacaccella** (rosa canina (n)), **rospë** (rospo (n)), **rotë** (ruota (n)), **rotëlë** (rotolo (n)), **rucchëttë** (rocchetto (n)), **rucnettë** (rucola (n)), **rugnusë** (rognoso, pignolo, spigoloso, (agg)), **rundënellë** (rondine (n)), **rungë** (coltello ricurvo (n)), **Ruscia** (1-forfora; con lo stesso termine, più indietro nel tempo, si definiva anche la 2- cenere, infatti si diceva *ruscia dë la cëmmëniera* e *ruscia dë lë capillë*), **ruscëcà** (rosicchiare (v), (pp) **ruscëcatë**), **ruscë** (**ruššë**) (rosso (agg)), **ruspà** (ruspare (v), (pp) **ruspatë**, proverbio: *së nn'ha ruspatë la mamma, ruspa la figlia*), **ruspë** (ruspa (n)), **russà** (russare (V)), **rëstëcchiunë** (stoppioni (n) erba infestante), **ruvë** (rovo), **ruzzë** (1-rozzo (agg), 2- ruggine (n)).

Lettera S

Sabbëtë (sabato), **Sacchë** (sacco e sinonimo di assai), **Sacchittë** (sacco e sacchetto), **Sacrastanë** (sagrestano), **Sagliocchë** (grosso bastone nodoso), **Sagliuccata** (bastonata o sassata), **Sagnë** (lasagna), **Saettë** (fulmine, in senso figurato paura), **Salà** (salare), **Salë** (sale), **Salamojë** (salamoia), **Saldà** (saldare), **Saldatorë** ((saldatore), **Saldaturë** (saldatura), **Salvà** (salvare), **Salvië** (salvia), ((lu) **Salviettë** (tovagliolo), **Sanà** (guarire), **Sanapurcëlla** (addetto alla castrazione dei maiali), **Sandë** (santo), **Sandë Martinë** (San Martino, saluto augurale che si fa quando si fanno i salumi o si fa la salsa o il pane, quindi è un saluto e un augurio di abbondanza, ecco direi proprio un augurio di abbondanza), **Sandunina** (santonina, principio attivo di alcune erbe usate insieme all'aglio e alla ruta e che veniva prescritto spesso dai medici), **Sanë** (sano), **Sanghë** (sangue), **Sanghëdocë** (sanguedolce, leccornia che veniva preparata con sangue di maiale, cioccolato, ed aromi e rappresentava la nutella di oggi), **Sapë** (sapere), **Saponë** (sapone), **Saporë** (sapore), **Sapritë** (saporito), **Sapunarë** (saponaro), **Sapunettë** (saponetta), **Sarachë** (sarda salata), **Saramentà** (raccogliere i tralci), **Saramientë** (tralcio della vite), **Sarchià** (Sarchiare, liberare erbe infestanti), **Sartë** (sarto), **Saucë** (salice), **Savëciccia** (salsiccia), **Sazià** (saziare), **Sazië** (sazio), **Sbaglià**

(sbagliare), **Sbaglië** (sbaglio), **Sbarrë** (sbarra), **Sbattë** (sbattere), **Sbautti** (impaurire), **Sbëdëllà** (togliere le budella), **Sbrafonë** (gradasso), **Sbrascià** (sbraciare, allargare la brace), **Sbruscënà** (strofinare), **Sbrëugnà** (svergognare), **Sbrëtà** (dipanare, srotolare), **Sburzà** (sborsare, pagare), **Sbutërà** (rotolarsi per terra o sull'erba o sporcarsi di fango), **Sbuttà** (sfogare), **Scacarià** (defecare o emettere peti in giro), **Scacchià** (rompere o spaccare un ramo alla biforcazione), **Scagliolë** (scagliola, polvere di gesso per l'edilizia), **Scaglionë** (dente del giudizio), **Scagnà** (scambiare), **Scalë** (scale), **Scamà** (sgamare, separare la pula dal grano), Scambà (scampare), Scambulë (scampolo, rimanenza di merce), Scannà (sgozzare, *scannà ru puorchë*), Scannalë (collare per buoi), Scannaturë (coltello lungo e stretto per sgozzare i maiali), Scanzà (scostare), Scanzija (scansia), Scapëcullà (scapicollare), Scapëstratë (scapestrato), Scapëzzà (sciogliersi, es. *z'è scapëzzatë u ciuccë*) , Scapezzacuollë (scapezzacollo, es. *corrë a scapezzacuollë*), Scappà (scappare), Scapëlà (liberare un animale o liberarsi dall'impegno del lavoro), Scarcià (strappare), Scarciofëlë (carciofo), Šcardà (scheggiare, fare delle schegge di legno o di pietra; rompere la legna a pezzetti stretti (schegge)), Scardalanë (cardatore (n),colui che cardava la lana), Scardaturë (scardsso, attrezzo con denti di acciaio atto a cardare la lana), Scardënà (scardinare, togliere letteralmente una poerta o unfinestra dai cardini), Scarëcavarilë (**1-** scaricabarile, cioè togliersi delle responsabilità, passandole ad altri; **2-** gioco della cavallina in cui una squadra si metteva a mo' di cavallo e l'altra squadra doveva montarci sopra senza toccare terra e alla fine contare:*uno, due e tre scarëcavarilë* il tutto senza toccare terra, altrimenti si invertivano i ruoli delle squadre), Scarolë (scarola, tipo di insalata), Scarparë (calzolaio), Scarpë (scarpe), Scarpëllinë (scalpellino, colui che lavora la pietra), Scarpiellë (scalpello), Scarponë (scarpone),Scarruzzà (scorrazzare), Scartà (scartare), Scasà (scasare, cambiare casa), Scassà (scassare, rompere), Scassà (rompere), Scatënà (arare o zappare in profondità), Scatënë (dissodamento del terreno), **Scatrastà** (rompere una catasta), Scaucëjà (scalciare)? Scauzacanë (malvestito)? Scavà (scavare)? Scazzëcà (stimolare la fame)? Scazzillë (cispe, secrezione della congiuntiva)? Scënna (ala)? Sceglië (scegliere)? Scëgliëturë (scarto della pulitura delle verdure)? Scegnë (scendere)? Scëlatë (sciapo, insipido, stupido)? Scëmà (scemare)? Scëmë (scemo)? Scëmunitë (istupidito)? Scénë (scena)? Scëngëlià (strattonare)? Sscënnë (**Ššënnë**) (ala)? Scëppà (strappare)? Scerta (treccia; treccia d'aglio e treccia di cipolla)? Schëcuccià (rompere la testa)? Schëfëttusë (schizzinoso)? **Šchiaffë** (schiaffo)? **Šchiaffijà** (schiaffeggiare),? **Šchiaffonë** (ceffone)? Šchianà (depezare la pasta lievitata in pagnotte e in pizze)? **Šchiandà** (spiantare)? (Schiammatora) Škiammatora (schiumarola)? Škiattà (Šchiattà) (scoppiare)? **Šchiattusë** (irascibile, poco socievole)? (Scësciaturë (soffietto)? Seggia (sedia)? (lë) Sciënë (fieno)? Schifë(schifo)? Schina (schiena, terga)? Šschiovë (spiovere, si dice pure **llëntà**)? Sciabbëcchë (babbeo)? Sciacquà (sciacquare)? sciacquë (uovo marcio)?sciadonë (fiadone, rustico pasquale, calzone ripieno di *cacio e ricotta* impastato con uova e speziato con pepe)? Scialà (consumare, spendere e spandere)? Sciallë (Scialle di lana o di seta che portavano sulle spalle le donne)? Sciangatë (storpio)? **Scianghë**, (fianco)? Sciapë (insipido)? Sciapitë (scarso di sale)? Sciarpë (sciarpa)? Sciatà (fiatare)? Sciatëchë (sciatica, infiammazione del nervo sciatico)? Sciatonë (fiatone, respiro grosso)) Scignë (scimmia)? Scinë (si)? Scioglië (sciogliere)? Scionnë (fionda)? Sciorë (fiore, plur: **sciurë**)? Scioscë (sorella, termine antichissimo)? Scisciaturë (soffietto)? Sciuccà (nevicare)? Sciuërta (sciocca donna disordinata)? Sciumë (fiume)?Sciusscë (**Šiuššë**) (soffio)? Štiglië (stiglio)? Sciusscià (**Šiuššià**) (soffiare)? Scëttëmià (piagnucolare)? Sciuvëlà (scivolare)? Scrofa (femmina del maiale, 2 donna non onesta)?Scucchià (scoppiare, dividere)? Scuscì (scucire)? Scudella (scodella)? Scumponnë (scomporre)? (u) Scupariëllë (scopino di miglio per pulire la *liscia*)? Šdënëcchià (cadere in ginocchio, crollare con il corpo)? Šdëntatë (sdentato)? Šdërrupà (precipitare)? Šdërrupë (precipizio)? Sdicë (uscire di senno)? Sëcà (segare)? Sëccà (essiccare)? Sëcca (magra)? Secca secca (magrissima)? Sëccandë (seccante, petulante, insopportabile)? Sëccëta (siccità)? Sëcchionë (tino di diversa misura in cui si mettevano a fermentare il mosto)? Seggia (sedia)? Segille (schiaffo)?, Sellë (sella)? **Sëllà** (sellare)? **Sëllëcchië** (baccello della fava)? Sëlluzzë (singhiozzo)? Sëmbatëchë (simpatico)? Sëmbrà (sembrare, più utilizzato: **Parë**)? Sëmëndà (sementare)? Sëmëndë (semente)? Sëndì (sentire)? Sëngà (graffiare, o

lasciare segno)? Sopprëssata ((soppressa: particolare salame preparato con carne di filetto e un po' di carne di prosciutto e un listellino di grasso bianco del prosciutto del maiale, insaporito con sale ed acini interi di pepe nero; questo salame ha un sapore particolare che non è comune a nessun altro. Sono molti i macellai che fanno passare per Soppressa altri comuni salumi)? Sërenë (sereno)? Sërenatë (serenata)? Sërinë (sobrio)? Sërpë (serpe)? Sërpëndë (serpente)? Sërparë (ciarallo, colui che cattura serpenti)? Sërrà (chiudere),? Sërracchië (sega corta per potatura)? Sërvì (servire, occorrere)? Sëtaccë (setaccio)? Sëtacciëllë (piccolo setaccio)? Sëtë (sete)? Sëtëllë (setola)? Sfarënë (sfarinare)? Sfascià (rompere)? Sfattë (sfatto, marcio)? Sfëlà (sfilare)? Sfriddë (sfrido)? Sfrijë (friggere), Sfruscià (rompere il naso), Sgangatë (sdentato, però privo di qualche dente), Sgarrà (strappare)? Sgrënë (rompersi le reni, sovraffaticarsi)? Slòcatë ! (muoviti ad alzarti!)? Smëštrà (divenire come un mostro, insozzarsi, abbruttirsi)? Sorgë (topo)? Spaccarella (albicocca)? Sparagnà (risparmiare)? Sparatrappë (cerotto)? Spartenzë (divisione ereditaria)? Spartì (dividere)? Spazzillë (osso della caviglia)? Spëccëcà (scollare)? Spëlëcchià (spolpare l'osso)? Spëtaccià (depezzare)? Spëziarië (farmacia)? Spëzialë (farmacista)? Spërtunë (sportoni, grosse ceste di vimini a forma allungata che si legavano al basto per portare frutti, uva e, alla mietitura, venivano anche usati per trasportare i covoni, ma raramente, poiché all'uopo erano più adatte la *ciuvèra* o le *seggë* o *sëggëtëllë*, come alcuni chiamavano quegli attrezzi)? Squartà (squartare, fare a pezzi il maiale)? Spennë (spendere)? Spinë (spina)? Squaldrina (donna di malaffare)? Squaquaccià (rompere le uova, schiacciare le uova)? Squatrëllà (rompersi con violenza)? Sprainë (costole d'asino, verdura campestre)? Staffilë (frusta per istigare il tiro degli animali)? Štaglië (canone annuo pagato in natura, di solito al medico, al barbiere)? Štannà (stannare, vigna o altra coltura)? Stërrà (sterrare, cavare un fosso, togliere terra)? Štrafëcà (strozzare)? Stranguënëré (pezzi di stoffa che venivano avvolte alle gambe a mo' di ghette per proteggere le gambe)? Štrëdëlli (leggesi *scët rëdëlli*) assordare, stordire)? Strëfëggià (sfregiarsi)? Streppià (storpiare)? Stutà (spegnere)? Sugghia (ital. Subbio)? Sulëchë (solco)? Suttana (sottana)?

Lettera T

Tabbaccarë tabaccaio(n)? Tabacchë tabacco? Tabacchinë tabacchino o tabaccheria? tacca segno? tacca tacca fare a metà ciascuno? taccaratë bastonate? taccariëllë bastone? taccarià bastonare? taccherë pezzo di legno? taccozzë fettuccine di pasta fresca, lunghe 4 o 5 cm, solitamente preparate per fare pasta e fagioli o con altri legumi, come ceci? Tagliafruvëcë taglia forbici, insetto? tagliasciënë sega per tagliare il fieno? tagliola trappola? tagliulinë fettuccine? taluornë lungo discorso, tiritera)? tambë tanfo, cattivo odore)? Tamentë guardare)? tammurrë tamburo)? tandë tanto)? tanë tana)? tappë (tappo), tappëtë tappeto)? tarallë biscotti cotti all'acqua e saporiti con semi di anice)? tarandellë ballo)? tarlatë (arlato)? tarlë tarlo)? tarpanë bifulco)? tarramotv terremoto)? tascapanë apposito zainetto usato dai pastori per tenervi la colazione)? Tasciolë tasso)? Tassë tasse)? Tatë papà)? Tatillë nonno)? Tatonë bisnonno)? Tavëla tavola)? taulierë tavoliere)? Tavëlinë Tavolo)? Tavëliniëllë tavolino)? Tavutë bara)? Tazzanë mediatore)? Tamentë guardare)? Të te, bevanda)? Tëcquà vieni qua, modo di dire per richiamare il cane (alla lettera si traduce: Te' (tieni) qua (in questo luogo)? Tégnë tingere)? Tëlaragnë ragnatela)? tëlarë telaio)? Tëmbërà temperare)? Tëmbërà timbrare)? Tënarë colui che fabbricava o riparava i tini e le botti)? Ténda tenda)? Tëndazionë tentazione)? Tëndë tinta)? Tëndillë vivace)? Tënnërë tenero)? Tënnëronë nervetti o parti cartilaginose delle ossa, ottimi da lessare e condire ad insalata con ilio, aceto, aglio e pepe)? Tëcquà richiamo per il cane)? Terrë terra)? Tërribbëllë terribile)? Tërrimë terriccio)? Tërzë terza)? Tëssë tessere)? Tessëra tessera)? Tëzzonë tizzone)? Tianë (tegame)? tianellë (tegamino)? Tiëlla (tegame o pentola)? Tieštë (vaso di fiori)? (la) Tina (Tegame particolare per attingere acqua alla fonte, ma anche il Tino per la premitura delle uve da vino)? tirabusciò (cavatappi)? timëdë (timido)? Tisëchë (tisico, tubercolotico)? tittë (tetto)? Tittit (modo di

dire per richiamare galline)? tocchè (tocco, infarto)? toglïè (togliere)? tomè tomè (calmo, pian pianino)? toppè (zolla erbosa, 2- rappezzo)? torcè (torcere)? (u) Torchiè (torchio)? torè (toro)? torrè (torre)? tortè (ritorto)? tortèrv (tortora)? toscè (tosse)? tracollè (tracollo)? Trafana (impicciona, si dice di donna che si intromette nei fatti altrui, pettegola)? tradètorè (traditore)? tradi (tradire)? Traglia (attrezzo di legno a mo' di slitta, atto a scivolare sul terreno e usato per il trasporto di covoni, paglia o fieno, e si poneva al traino del quadrupede (solitamente cavallo o mulo)? Trainè (carretto)? trajnièrè (carrettiere)? trambè (storto, vacillante)? tramutà (travasare)? trapanà (forare, 2 assorbimento o passaggio di acqua)? Trappitè (frantoio, oleificio)? trascì (entrare)? trascurà (trascurare)? trascurzè (discorso)? trattà (trattare)? trattèné (trattenere)? travaturè (travi)? travè trave)? travèrzè traversa)? trattorè (trattore)?tratturè (tratturo)? tre (numeo)? trebbiè (trebbia)? trèrà (tremare)? trenè (treno)? Trèppètè (Treppiedi oggetto per poggiare le pentole sul fuoco)? Trèscà (trebbiare)? treschè (tresca, trebbiatura)? trètà (tritare)? trettèca (paura, tremito)? trignè (prugnolo)? Tromma (pannocchia)? trottè (trotto, 2 trottola, giocattolo)? truà (trovare)? trucchè (trucco)? trungà (troncare)? truppià (vergognarsi)? tuaglia (asciugamano)? tubbè (tubo, 2 attrezzo aper il tiraggio del braciare)? tuccà (toccare)? tummèlè (tomolo)? tunnè (tondo)? tuppè (crocchio di capelli)? turcèniellè (torci nello, involtino di interiora d'agnello)? turchialè (colombaccio)? turtanellè (cetriolo liscio e lungo e storto, molto usato da noi)? Turzè (torso della pannocchia o di frutti come mela o pera)? ttuzzà (tozzare)? tuzzulà (bussare alla porta)?

Lettera U e W (nota: è il segno naturale che dà il suono del dittongo (ua), ma alcuni pseudo esperti ne criticano l'uso).

Uadagnè (guadagno (n))? uaglione (rafgazzo(n))? uagliunastrè (ragazzone(n))? uajè (guaio (n))? ualijà ((lamentarsi (v), (pp) **ualiatè**)? ualanè (gualano (n) sddetto alla custodia delle bestie)? uallèrè (ernia (n))? uallonè (vallone (n))? (g)uandè (guanto (n))? Uandierè (guandiera)? Uarè (guado)? Uararè ((g)uararè) (guardare (v)? fare tutto un guado, cioè fare disordine con l'acqua come si dice ai bimbi quando giocano con l'acqua sgocciolando dappertutto)? Uardianè (guardiano (n))? uardiunciellè (gardoncello (n), striscia di cuoio che ricopre il bordo della tomaia nella parte della cucitura con la suola)? Uastè (guasto (n))? Ubbèdì (obbedire (v), (pp) **ubbèditè**)? Ubbècà (obbligare (v), (pp) **ubblècatè**)? Udià (odiare (v), (pp) **udiatè**)? Uèrrè (guerra (n))? Uffènnè (offendere (v), (pp) **uffesè**)? Ufficiè (ufficio (n))? ulèmè (olmo (loc))? ulivè (olivo (n))? umà (sudare, perdere liquidi (v), (pp) **umatè**)? umbrusè (ombroso (agg), irascibile)? umèdètà (umidità (n))? Ummà (tuonare (v), (pp) **ummatè**)? unè (uno (agg num card))? urdènariè (grezzo (agg))? Uorzè (orzo (n))? urzè (orso (n))? usà (usare (v), (pp) **usatè**)? usèmià (fiutare (v), (pp) **usèmiatè**)? uttèné (ottenere (v), (pp) **uttènutè**)? uvè (uva (n))?

Lettera V

Va (andare)? Vacandè (vuoto, 2- taglio della carne vaccina)? Vacca (mucca, plur. Vacchè)? Vaccarè (guardiano di buoi)? Vacilè (bacile,catino, utensile di ferro smaltato usato per lavarsi le mani e il viso)? Vagliè (vaglia)? Vanigliè (Vaniglia,spezie molto usata nella preparazione dei dolci fatti in casa, tra i quali ricordo la famosa '**mpignè**, che la madre della promessa sposa mandava alla madre dello sposo come impegno, da cui il nome)?Vainellè (Siliqua, frutto del carrubo)?Valè (vale)? Valé (valere, pp valutè)? Vambè (fiamma)? Vamacè (ovatta)? Varda (basto)? Vardarè (colui che fabbricava o riparava i basti, ma preparava anche i finimenti per i cavalli ed altri animali)? Varilè (barite)? Varrè (barra)? Varècellè (varicella, malattia dei bambini)? varrià ((bastonare, pp varriatè)? Vasanècolè (basilico)? Vascè (bacio)? Vascè (vasca)? vascià (baciare)? Vasscè (basso)? vasulatè (pavimento di basoli)? Vatècarè (trasportatore di merci con bestie)? Vavè (bava)? vavusè (bavoso)? Vècalè (boccale)? Vècchiajè (vecchiaia)? Veccè (vecchia)? vècènatè (vicinato, vicini di casa)? vècinè (vicino)? Vèdé (vedere (pp) vistè o vèdutè)? Vèdella (budella)?

Vëggilië (vigilia)? Veglië (veglia)? vëlangë (bilancia)? vëlangionë (bilancine, grossa sadera per grossi pesi)? vëlanzinë (bilanciere, attrezzo di legno incernierato dei carretti e carrozze a cui si assicurano i tiranti dei cavalli)? Vëllégnë (vendemmia),? Vëlli' (da vellicare che significa e ne è sinonimo, **bollire**)? Vëmbër (vomere dell'aratro)? vënaccë (vinaccia)? vëndanë (quantità di venti pezzi, es. *dammë na vëndanë d'ovë*)? vëndë (vento)? vëndimë (venticello)? vëndinë (insieme di venti unità, es. *në sëmë na vëndinë chë mënimë a ru matrëmonië dë Cuncettë*)? vëndreschë (pancetta)? vëndurë (presagio, ventura, oroscopo)? vëndëlià (ventilare, arieggiare)? vëngë (vincere)? vënnë (vendere, pp vënnutë)? vërètà (verità)? vërdonë (verdone, uccello dal bel canto, quasi scomparso dai nostri luoghi)? vërmë (verme)? vërmëciellë (vermicelli, trafilata di pasta)? vërmënalë (spavento, presenza di vermi nell'intestino, per la qual malattia si ricorreva alle **janarë** che la sapevano '**ncandëcà** cioè calmare, usando rituali e rimedi di erbe a base di ruta e aglio)? vërrë (verro, maiale maschio)? Vërtijë (sporizia)? vërzellë (piastrina di metallo, che si pone per rinforzare)? Vësazza (bisaccia)? Vëscica (vescica del maiale, nella quale si lasciavano le salsicce in composta con la sugna)? vëssciolë (ciliegie amarene; 2- chiazze violacee che si faevano sulle gambe per scottature dovute alla vicinanza al fuoco)? Vesta (veste)? Vërziosa (viziosa, golosa)? vërzurë (versura, misura agraria)? Vëtiellë (vitello)? Vëvëronë (beverone, cibo semiliquido che si dava al maiale)? Vëzzoca (donna non maritata, assidua frequentatrice di chiesa e sagrestia)? vianovë (strada)? Viariellë (viottolo)? vignë (vigna)? vinë (vino)? vindunorë (ventunora, ora canonica, della chiesa, che annuncia che mancano 3 ore a tramonto e che, quindi, doveva incominciare a prepararsi per il rientro a casa)? viscërë (viscere)? vitë (1- vita; 2- vite, pianta; 3- vite, vite metallica con impanatura.)? vivë (vivere, pp **vëssutë**; 2- seconda persona indicativo presente del verbo **vëvë**), bere? vocchè ((bocca)? Voccapiértë (boccaporto, epiteto dato a persona che non sa tenere un segreto)? Vochë (gioco di ragazzi fatto con delle mattonelle lisce)? Volëpë (volpe)? vollë (bollire)? vommëchë (vomito)? vorjë (bora, vento freddo di nord-est)? Voschë (bosco)? votaciellë (giramento di testa, alla lettera giramento di cielo, poiché quella è l'impressione che si ha quando viene tale malore)? vottë (botte)? Vovë (bue, da lavoro)? vozzë (gozzo)? Vraca (braca, finimento della sella del cavallo, ma anche di asini e muli, che passando sotto la pancia teneva salda la sella stessa)? Vracë (braccia)? vraccialë (bracciale)? vracciatë (bracciata)? vrachettë (brachetta)? Vraschë (brace)? Vraschiërë (braciere)? vrecchë (breccia)? vrëcciarë (terreno breccioso, in cui era meglio piantare fagioli, ceci e lenticchie)? vrëccularë (guanciale)? Vrenna (crusca)? vriglië (briglie)? Vrignë (trogolo, utensile o manufatto in cui si dà da mangiare al maiale)? vrisculë (fiscio, diaframma di fibra di cocco con foro centrale, su cui si pone la pasta di olive frante per sottoporla a pressione)? vritë (vetro)? vrittë (sporco)? Vrocca (brocca, per sola curiosità la stessa parola a Campobasso significa forchetta (posata))? Vruokkëlë (broccoli)? Vruscëlë (foruncolo)? vu (voi)? vulà (volare, pp **vulatë**)? vulë (volere, pp **vulutë**)? vulijë (voglia)? vullendë (bollente)? vullë (bollire, pp(vullutë)? vuscichë (vescica)? vussà (spingere, pp **vussatë**)? vutà (voltare e votare)? Vutë (gomito; modo di dire: **të tie' da mëccëcà dë votë u vutë** significa ti devi pentire più volte)?

Lettera Z

Zzainë (zaino)? zambatë (calcio)? zambë (zampa anche piede all'insù)? zambìa (calpestare la terra)? zambiamëndë (calpestio continuo del terreno o del pavimento di casa, appena dopo lavato e prima che si asciughi)? zambognë (zampogna)? Zambëttarë (portatore di zambittë (offensivo, significa cafone)? Zambittë (calzature fatte con un pezzo di suola o di gomma (copertone di auto) allacciate a mezzo di legacci di corda o di cuoio)? Zambugnarë (zampognaro)? zannë (zanne)? Zannià (azzannare)? zanzanë (sensale)? zanzarë (zanzara)? Zappa (zappa)? Zappà (zappare)? Zappatorë (zappatore)? Zappëtiellë (zappetta usata per sarchiare)? Zapponë (zappone)? zappulià (zappettare, rimuovere le croste dell'orto)? zavorrë (zavorra, grossa pietra usata per

contrappeso)? zë (se),? Zecchë (zecche)? zëcchënettë (zecchinetta, gioco)? zeffunnà (sprofondare)? Zellë (alopecia, malattia del cuoio capelluto o della barba)? Zëllusë (irascibile)? Zënalë (grembiule)? zënata (quanto entra in un snale ripiegato all'insù,*mitteme juste na zënata*)? Zengarià (circuire con bei modi per ingannare)? Zenghëra (zingara)? Zeppa (cuneo di ferro per spaccare la legna; può essere anche di legno per altre occorrenze)? Zëppatë (frecciata)? Zeppulë (zeppole, frittelle che si fanno a San Giuseppe)? Zëzzanië (loglio detto pure zizzania, da una espressione biblica)? Zì (zio, seguito dal nome: Zì Giuannë)? zianë (zia segita dal nome: zà Marì)? Zichë (poco)? Zinghëre (zingari)? zippë (pieno zeppo)? Zita (sposa)? Zittë (zitto)? zizì (zio)? zocchëla (femmina di sorcio)? Zuocchëlë (zoccolo)? Zochë (corda)? Zombacavallë (salta cavallo, gioco di bambini che si faceva saltando su un piede)? Zombafuossë (agg. che si diceva a chi portava i pantaloni più corti del dovuto, o più lunghi se si indossavano i pantaloncini; per es. il bermuda, ieri, era considerato un zombafuossë, perché non è né lungo, né corto)? zucchëre (zuccheri)? zulfaniellë (fiammiferi di legno, detti anche **luminë**)? zumbà (saltare)? zurlë (allegria)? zurlià (giocherellare)? zzardà (azzardare)? Zzardë (azzardo)? Zzirrë (ziro, recipiente per trasporto di olio)? zzuppà (battere contro qualche ostacolo)?) Zurrë (caprone)?